

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o delni obnovi protidampinške preiskave v zvezi z uvozom zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine**

(2015/C 17/06)

Evropska komisija je novembra 2010 z Uredbo (EU) št. 1036/2010<sup>(1)</sup> uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine, maja 2011 pa je bila z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 464/2011<sup>(2)</sup> („dokončna uredba“ ali „izpodbijana uredba“) na uvoz istega izdelka uvedena dokončna protidampinška dajatev. Po sprejetju dokončne uredbe je Komisija s sklepom z dne 13. maja 2011<sup>(3)</sup> („Sklep“) sprejela zavezo sodelujočega proizvajalca izvoznika iz Bosne in Hercegovine, družbe Alumina d.o.o. Zvornik („Alumina“), skupaj z njeno povezano družbo v Uniji, AB Kauno Teikimsa filialas „Kauno Tiekimas“, s sedežem v Kaunasu, Litvi.

S sodbo z dne 30. aprila 2013 v zadevi T-304/11 je Splošno sodišče Evropske unije („Splošno sodišče“) razglasilo ničnost dokončne uredbe v delu, v katerem se nanaša na družbo Alumina. Odločba Splošnega sodišča je bila potrjena s sodbo Sodišča Evropske unije („Sodišče“) z dne 1. oktobra 2014 v zadevi C-393/13 P.

Zato za uvoz zeolita A v prahu v Unijo s strani družbe Alumina ne veljajo več protidampinški ukrepi, uvedeni z dokončno uredbo v povezavi z odločbo.

**1. Informacije za carinske organe**

Posledično bi bilo treba kakršne koli protidampinške dajatve, plačane v skladu z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 464/2011 na uvoz zeolita A v prahu, ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 2842 10 00 (oznaka TARIC 2842 10 00 30) ter ga proizvaja in izvažata družba Alumina d.o.o. Zvornik („Alumina“) ter s poreklom iz Bosne in Hercegovine, povrniti ali odpustiti. Povrnitev ali odpustitev je treba zahtevati pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo.

**2. Delna obnova protidampinške preiskave**

Sodišče je s sodbo z dne 1. oktobra 2014 v zadevi C-393/13 P zavrnilo pritožbo zoper sodbo Splošnega sodišča, s katero je to razveljavilo dokončno uredbo v delu, ki zadeva družbo Alumina. Sodišče je potrdilo ugotovitev Splošnega sodišča, da je Komisija storila napako pri presoji, ker je pri izračunu normalne vrednosti upoštevala element (v obliki premije tveganja za posameznega uporabnika), ki je bil tak, da je vplival na običajne lastnosti prodaje, zaradi česar zadevna normalna vrednost ni več v največji možni meri odražala prodajne cene izdelka, ki bi se uporabljala, če bi se zadevni izdelek prodajal v državi porekla v običajnem poteku trgovanja.

Sodišči priznavata<sup>(4)</sup>, da v primerih, ko je postopek sestavljen iz več upravnih korakov, razglasitev ničnosti enega od korakov ne pomeni, da je za ničnega razglašen celoten postopek. Protidampinški postopek je primer takega postopka v več korakih. Delna razveljavitve dokončne uredbe zato ne pomeni razveljavitve celotnega postopka, ki je potekal pred sprejetjem zadevne uredbe. Po drugi strani pa morajo institucije Evropske unije v skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije izvršiti sodbo Sodišča z dne 1. oktobra 2014. Tako imajo institucije Unije pri upoštevanju sodbe možnost, da odpravijo tiste vidike izpodbijane uredbe, ki so privedli do njene delne razveljavitve, neizpodbijane dele, ki jih sodba ne zadeva, pa pustijo nespremenjene<sup>(5)</sup>. Treba je poudariti, da vse druge ugotovitve iz izpodbijane uredbe, ki niso bile izpodbijane v predpisanih rokih in jih zato Sodišči nista obravnavali ter niso privedle do razveljavitve izpodbijane uredbe, ostajajo veljavne.

<sup>(1)</sup> UL L 298, 16.11.2010, str. 27.

<sup>(2)</sup> UL L 125, 14.5.2011, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 125, 14.5.2011, str. 26.

<sup>(4)</sup> Zadeva T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 1998, str. II-3939.

<sup>(5)</sup> Zadeva C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 2000, str. I-08147.

Komisija je zato sklenila obnoviti protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine. Obnova je po obsegu omejena na izvajanje ugotovitve Sodišča, kot je opisano zgoraj.

### 3. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je delna obnova protidampinškega postopka upravičena, zato delno obnavlja protidampinško preiskavo glede uvoza zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine, ki se je v skladu s členom 5 osnovne uredbe začela z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(1)</sup>.

Vse zainteresirane strani so vabljeni, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v roku iz točke 4(a).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo zahtevek za zaslihanje in v njem navedejo posebne razloge zanj. Ta zahtevek je treba vložiti v roku iz točke 4(b).

### 4. Roki

(a) *Rok, v katerem se strani lahko javijo in predložijo informacije*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

(b) *Zaslišanja*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslihanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

### 5. Pisna stališča in korespondenca

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“ <sup>(2)</sup>.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in zahtevane kakovosti, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštevane.

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani se z uporabo elektronske pošte strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletnem mestu Generalnega direktorata za trgovino: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s komuniciranjem s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za komuniciranje po elektronski pošti, najdejo v zgoraj omenjenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

<sup>(1)</sup> UL C 40, 17.2.2010, str. 5.

<sup>(2)</sup> Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Elektronski naslov: TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

## 6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če odgovori niso posredovani elektronsko, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stranka prikaže, da bi predložitev odgovora v želeni obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

## 7. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov<sup>(1)</sup>.

## 8. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevke za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotne argumente, med drugim v zvezi z izračunom normalne vrednosti.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: [http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#\\_hearing-officer](http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer)

---

<sup>(1)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.